

༄ | | པའི་སྐྱུ། ལྷོན་འཁོར་ཐ་མི་དང་པའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ། ཁྲིགས་པ་དོན་བརྒྱད་མན་ངག་ཐུགས་སུ་བྱོན། |
 pé kou teun k'or t'a mi té pé chap ten seul tok pa teun gyu men ngak t'ouk sou djeun

longtemps ! Puissent les instructions de la véritable lignée de la réalisation s'écouler dans votre esprit ! Puissiez-vous être riche des océans de qualités de

མཁས་དང་གྲུབ་པའི་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོས་ཐུག། ལམ་ཐོང་ཐོས་དྲན་པས་འགྲོ་རྣམས་སྦྱིན་གྲོལ་མཛད། །འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྷན་སྤྲུལ་མར་།
 k'é tang droup pé yeun ten gyam tseu tchouk t'ong t'eu dren pé dro nam min dreul dzé drel tsé teun den la mar

l'étude et de la pratique ! Puissiez-vous mûrir et libérer les êtres qui vous voient, vous entendent et se souviennent de vous ! Puissiez-vous vivre longtemps

ཞབས་བརྟན་གསོལ། རྒྱེ་བ་འདི་དང་ཚེ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ། རྒྱལ་བ་ཡབ་སྐུ་འབྲེལ་མེད་བསྟེན་པ་དང་། །བསམ་པའི་དོན་།
 chap ten seul kyé wa di tang tsé rap t'am tché tou gyel wa yap sé drel mé ten pa tang sam pé teun

comme le maître, utile à tous ceux qui établissent un lien avec vous ! Puissé-je, en cette vie et dans toutes les autres, suivre Karmapa et ses fils de cœur in-



། ཀུན་ཚེས་བཞིན་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །མཐར་ཐུག་ཐུགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲེས་པར་ཤོག།
kun tcheu chin droup kyour né t'ar t'ouk t'ouk yi tchik tou dré par chok

séparables, accomplir toutes mes intentions en accord avec le Dharma et, ultimement, unifier mon esprit au leur pour ne faire qu'un avec eux !

ཅིས་པ་འདི་ནི་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལྷ་དམར་ཅོད་པན་འཛིན་པ་མི་པམ་ཚེས་ཀྱི་སློབ་གྲོས་ཀྱི་ཡང་སྲིད་སྐྱལ་པའི་ཉི་གཞོན་ལྷུང་དུ་འཆར་བར་འགྱུར་བ་གང་གི་ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛོད་མིན་རྒྱས་པ་དང་། དེའི་
 མཐུ་ལ་བརྟེན་ནས་སྐྱུ་བ་བརྒྱད་ཀྱི་ཀློང་གི་བརྟན་པ་གཅིག་གྱུར་ཡོང་བའི་སློན་འདུན་ལུགས་དྲག་བཅས། ཨོ་རྒྱན་མིན་ལས་དང་། མཐའ་ཡས་རྗེ་རྗེས་གྲགས་པ་དང་གཉིས་སུ་མོང་ནས་བྲིས་ཏེ་ཤོ་ལོ་ཀ་

Pareille au soleil qui se lève rapidement, la réincarnation de l'omniscient détenteur de la coiffe rouge, Mipham Chökyi Lodrö, apparaîtra bientôt. Avec la fervente aspiration qu'elle puisse vivre longtemps, que son activité fleurisse et que, par la force de cela, les enseignements de la lignée de la pratique karma

མཐའ་མར་རྒྱལ་དབང་མི་བསྐྱོད་དྲེ་རྗེའི་བདེན་ཚིག་གིས་མཐའ་བརྒྱན་བར་བྱས་པ་འདིས་གྲང་། བསྟན་པ་རྒྱས་པ་དང་འགྲོ་བ་བདེ་བའི་དོན་དུ་འགྲུལ་བར་རྒྱལ་བ་སྤྲུལ་དང་བཅས་པས་མཐུན་འགྲུལ་མཛད་པར་
 ལྟར་ཅིག་ཅེས། ས་མོ་པག་ཉོར་རྒྱ་བརྒྱད་པའི་ཚེས་ ༡༣ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༩ ལྷ་ ༡༠ ཚེས་ ༢༠ རུབ་སྤྱོད་པ་ཡོ་རོ་བ་ཀྱི་གླིང་ཚེན་དུ་སྐྱུར་བ་དགའོ།། །།

kamtsang soit unifiés, nous deux, connus sous les noms d'Ogyen Trinley et Thayé Dorjé, avons écrit cette prière ensemble. Nous l'avons conclue avec les paroles véritables de Gyalwang Mikyö Dorjé, qui l'ornent en tant que stance finale. Puisse ce travail participer à répandre les enseignements et à apporter du bonheur aux êtres et puissent les bouddhas et les bodhisattvas le faire advenir !

Écrit en Europe, le 22^e jour du 8^e mois tibétain de l'année cochon-femelle, le 20 octobre 2019.

Traduction : DKL 2019